

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1975-1976**

15 DECEMBRE 1975

Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 autorisant la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA) à modifier ses statuts

EXPOSE DES MOTIFS

La loi du 23 juin 1960 autorisant la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA) à modifier ses statuts prévoit en son article 3 que l'Etat garantit :

1. le service des intérêts et l'amortissement des emprunts à émettre par la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA) dont le produit est affecté exclusivement à l'acquisition de matériel volant ou l'acquisition de la dotation initiale en rechanges normalement fournies lors de la livraison du matériel volant et des équipements, en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant;

2. l'exécution pour le principal et pour les intérêts des opérations de financement conclues par la Société avec des constructeurs belges et étrangers en vue de l'acquisition de matériel volant et de la dotation initiale en rechanges.

D'autre part, l'article 4 de ladite loi dispose que le montant total des emprunts et autres opérations de financement visées à l'article 3 ne peut excéder six milliards de francs.

Ce dernier chiffre a toutefois été porté à dix milliards de francs par l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970 contenant

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1975-1976**

15 DECEMBER 1975

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 waarbij de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) de machtiging verleend wordt haar statuten te wijzigen

MEMORIE VAN TOELICHTING

De wet van 23 juni 1960 waarbij de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) de machtiging wordt verleend haar statuten te wijzigen voorziet in haar artikel 3 dat de Staat waarborgt :

1. de betaling van de renten en de aflossing van de door de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) uit te schrijven leningen waarvan de opbrengst uitsluitend bestemd is voor de aankoop van vliegend materieel of voor de initiale dotatie van wisselstukken die normaal worden verschaft bij de levering van het vliegend materieel en van de oprichtingsuitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel;

2. de uitvoering voor de hoofdsom en de interesten van de financieringsoperaties die door de vennootschap met Belgische of buitenlandse bouwers worden gedaan met het oog op de aankoop van vliegend materieel en de initiale dotatie van wisselstukken.

Anderdeels bepaalt artikel 4 van bedoelde wet dat het totaal bedrag van de leningen en andere financieringsoperaties bedoeld bij artikel 3, zes miljard frank niet mag overschrijden.

Dit laatste cijfer werd evenwel opgevoerd tot tien miljard frank bij artikel 14 van de wet van 24 juli 1970 houdende

le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1970.

Compte tenu des récentes commandes d'avions et en dernier lieu de cinq Boeing 737.200, il est nécessaire de porter le plafond de dix milliards de francs à treize milliards de francs.

Tel est l'objectif visé par l'article 1^{er} du présent projet de loi.

Par ailleurs, l'article 2 autorise la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA) à adapter en conséquence l'article 10 C de ses statuts.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

*Le Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement,*

R. VAN ELSLANDE

Le Ministres des Communications,

J. CHABERT

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS

begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1970.

Rekening gehouden met de recente vliegtuigbestellingen, waarvan in laatste instantie vijf Boeing 737.200, is het noodzakelijk het plafond van tien miljard frank op te voeren tot dertien miljard frank.

Dit is het doel beoogd door het artikel 1 van huidig ontwerp van wet.

Overigens verleent artikel 2 de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) machtiging het artikel 10 C van haar statuten dienovereenkomstig aan te passen.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

*De Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelingssamenwerking,*

R. VAN ELSLANDE

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement, de Notre Ministre des Communications et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement, Notre Ministre des Communications et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

Le chiffre de six milliards de francs prévu au second alinéa de l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, autorisant la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (Sabena) à modifier ses statuts, et porté à dix milliards de francs par l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1970, est remplacé par le chiffre de « treize milliards de francs ».

ART. 2

La Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (Sabena) est autorisée à apporter à ses statuts la modification énoncée à l'annexe de la présente loi, dès l'entrée en vigueur de celle-ci.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 1975.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

ONTWERP VAN WET**BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, lid 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Minister van Verkeerswezen en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking, Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

Het cijfer van zes miljard frank, voorzien in het tweede lid van artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 waarbij de Belgische naamloze vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (Sabena) de machtiging verleend wordt haar statuten te wijzigen en dat werd opgevoerd tot 10 miljard frank bij artikel 14 van de wet van 24 juli 1970 houdende begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1970, wordt vervangen door het cijfer van « dertien miljard frank ».

ART. 2

De Belgische naamloze vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (Sabena) wordt ertoe gemachtigd in haar statuten de wijziging aan te brengen opgegeven in bijlage van deze wet, zodra zij in werking treedt.

Gegeven te Brussel, 5 december 1975.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

743 (1975-1976) N. 1

(4)

*Le Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement,*

R. VAN ELSLANDE

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS

*De Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelingssamenwerking,*

R. VAN ELSLANDE

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS

ANNEXE

Modification que la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (Sabena) est autorisée à apporter à ses statuts

ART. 10

A l'article 10, lettre c), la dernière phrase est remplacée par le texte ci-après :

« Toutefois, le montant total des emprunts et autres opérations de financement sur lesquels l'intervention est calculée ne peut excéder treize milliards de francs belges; »

BIJLAGE

Wijziging die de Belgische naamloze vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (Sabena) gemachtigd is aan te brengen aan haar statuten

ART. 10

In artikel 10, letter c), wordt de laatste zin door de hiernavolgende tekst vervangen :

« Het totaal bedrag van de leningen en ander financie-ringsoperaties, waarop de bijdrage wordt berekend, mag echter dertien miljard Belgische franken niet overschrijden; »